

The **Oyster**[™] Series Phono Cartridges by

S U M I K O

www.sumikophonocartridges.com | 11763 95. Allee N | Ahornhain, MN 55369

Vielen Dank, dass Sie sich für Ihren neuen Phono-Tonabnehmer der Sumiko Oyster-Serie entschieden haben. Sumiko Oyster[™] Kartuschen sind Produkte, die aus über vier Jahrzehnten Kartuschendesign hervorgegangen sind. Wir glauben, dass gelieferte Höchstleistungen zu angemessenen Preisen erzielt werden können. Die Oyster[™]-Linie ist die Verkörperung dieser Philosophie. Oyster[™] ist Ihre Eintrittskarte für das „High-End“ – eine Welt der Hochtechnologie, in der Unternehmen große Anstrengungen unternehmen, um Musik in Ihrem Zuhause nachzubilden. Die Oyster[™]-Serie bietet überlegene Konstruktion und Klangqualität mit Schwerpunkt auf Leistung in der realen Welt. Ob Sie einen beweglichen Magneten oder eine bewegliche Spule Sumiko Oyster[™] gekauft haben, Sie können sich auf unübertroffene Leistung und Qualität verlassen. Genießen Sie Ihre neue Patrone.

Benutzerrichtlinien

Montage: Die Nadel/Ausleger-Baugruppe ist der zerbrechlichste Teil eines jeden Tonabnehmers. Bitte gehen Sie beim Umgang mit dem Tonabnehmer äußerst vorsichtig vor und lassen Sie den Nadelschutz nach Möglichkeit montiert, um Schäden während des Montagevorgangs zu vermeiden. Löten Sie die Kabel nicht an die Patronenanschlüsse, da übermäßige Hitze die Patrone dauerhaft beschädigen kann.

Sobald der Tonabnehmer montiert ist, balancieren Sie den Tonarm für die richtige vertikale Auflagekraft, die für jedes Tonabnehmermodell angegeben ist (siehe Spezifikationen am Ende dieser Anleitung). Um die Auflagekraft einzustellen, balancieren Sie zuerst den Tonarm aus. Suchen Sie das Gegengewicht. Bei praktisch allen schwenkbaren Tonarmen befindet es sich auf der Rückseite des Tonarms (dh am gegenüberliegenden Ende des Tonabnehmers). Im Allgemeinen sieht es aus wie ein ziemlich großer, flacher Zylinder, normalerweise in schwarzer Farbe und oft mit Zahlen (die Gramm Kraft angeben) von 0 bis 3 oder mehr aufgedruckt. Wenn Sie das Gegengewicht nach hinten bewegen, wird das Tonabnehmerende des Arms leichter (verringert das Spurführungsgewicht der Nadel), während eine Vorwärtsbewegung des Gegengewichts die Spurführungsmasse der Nadel erhöht. Das erste Ziel besteht darin, den Arm „statisch auszubalancieren“, d. h. das richtige Gewichtsgleichgewicht zu erreichen, sodass der Arm in der Ebene „schwebt“. Üben Sie ein wenig und Sie werden feststellen, dass es ziemlich einfach zu erreichen ist. Denken Sie daran, Vorsicht walten zu lassen, damit der Stift und der Ausleger frei von Hindernissen bleiben und nicht auf etwas treffen, das Schäden verursachen könnte. Nachdem Sie das statische Gleichgewicht erreicht haben, stellen Sie das Gegengewicht auf die gewünschte Auflagekraft ein, indem Sie das Gewicht in Richtung Patrone bringen. Tragen Sie kein Anti-Skate auf, bis die Kartusche ausgerichtet ist. Dies wird später im Setup-Prozess behandelt.

Wir empfehlen die Verwendung eines hochwertigen Ausrichtungswinkelmessers, um die korrekte Patronenpositionierung für den minimalen Spurfehler zu bestimmen. Wenn keine verfügbar sind, befolgen Sie die Richtlinien des Tonarmherstellers für Überhang und Versatzwinkel. Ziehen Sie nun die Befestigungsschrauben fest.

Hinweis: Ziehen Sie die Befestigungsschrauben nicht zu fest an, da dies zu Schäden am Tonabnehmer führen kann und für eine optimale Leistung nicht erforderlich ist.

Auflagekraft: Nachdem der Tonabnehmer korrekt in der Headshell ausgerichtet ist, kann die endgültige Einstellung der Auflagekraft vorgenommen werden. Die in Oyster[™]-Tonabnehmern verwendeten Aufhängungssysteme und Nadeltypen sind so konzipiert, dass sie optimal funktionieren, wenn eine Auflagekraft zwischen 1,5 und 2,5 Gramm aufgebracht wird (je nach Modell). Unterhalb des empfohlenen VTF-Bereichs sitzt die Nadel nicht sicher in der Schallplattenrinne, was zu erhöhtem Schallplatten- und Nadelverschleiß führt. Beim Tracking oberhalb des empfohlenen Bereichs funktioniert die Federung nicht mehr richtig und die Dynamik geht verloren. Rekordschäden treten eher bei zu geringer Auflagekraft als bei zu viel auf. Eine empfohlene optimale Auflagekrafteinstellung ist für jedes Modell im Abschnitt „Spezifikationen“ dieses Handbuchs angegeben.

Anti-Skate/Bias: Aufgrund der Rotationsträgheit von schwenkbaren Tonarmen erzeugt die Reibung der Nadel auf der Schallplattenrinne eine Kraft, die die Nadel in Richtung Plattenmitte zieht. Anti-Skate (oder mechanische Vorspannung) wird hinzugefügt, um diese Kraft zu kompensieren, um die Stiftspur an den Seiten der Rillenwände auszugleichen. Da dies eine dynamische Kraft ist, versuchen Sie nicht, die Einstellung mit einer leeren oder rillenlosen Schallplatte vorzunehmen, da dies zu einer Überkompensation führt. Bei Verwendung eines Sumiko Oyster[™] Moving-Magnet-Tonabnehmers sollte als Anti-Skate ein Wert angewendet werden, der der Auflagekraft entspricht. Zwei Gramm Auflagekraft = Zwei Gramm Antiskating.

Vertical Tracking Angle/Stylus Rake Angle: Die Abmessungen des Schneidestifts, der beim Mastern jeder Schallplatte verwendet wird, erzeugen einen Rechen (Vorwärts-Rückwärts-Neigung) der Schallplattenrinne. Der Spanwinkel kann sich je nach verwendeter Mastering-Methode für verschiedene Schallplatten ändern. Die entsprechende Neigung des Wiedergabestifts ist einer der bestimmenden Faktoren für die gelieferte Leistung Ihres Oyster™-Tonabnehmers; Alle Oyster™-Patronen sind jedoch so konzipiert, dass sie über ein sehr breites Spanwinkelfenster hinweg eine hervorragende Leistung erbringen. Wenn Ihr Tonarm keinen Neigungswinkel oder keine einstellbare Höheneinstellung hat, können Sie sicher sein, dass Ihr Tonabnehmer ein sehr hohes Maß an Leistung liefern wird. Das Folgende ist für diejenigen gedacht, die einen Tonarm besitzen, der die Einstellung der Neigungswinkel- oder Armsäulenhöhe ermöglicht. Beginnen Sie zur Optimierung mit dem Tonarm, der so ausgerichtet ist, dass die Rückseite des Arms um $\frac{1}{2}$ Zoll niedriger als die Vorderseite ist. Hören Sie sich eine Aufnahme von akustischer Musik an, die im realen Raum aufgenommen wurde, um die tonale Balance und Klangbühnendarstellung zu bestimmen.

Passen Sie die Drehhöhe des Tonarms jeweils um $\frac{1}{6}$ Zoll nach oben an und hören Sie auf die Änderungen. Wenn die richtige Ausrichtung erreicht wurde, wird die Klangbühne besser definiert und die Musik wird eine reichhaltigere harmonische Struktur haben. Außerdem wird das Oberflächenrauschen drastisch reduziert. Wenn die Klangbühne fokussiert und sehr lebensecht wird, aber der Klang in den oberen Frequenzen etwas härter ist, ist der Azimut möglicherweise ausgeschaltet (siehe Abschnitt Azimut für Details zur Einstellung).

Azimut: Für eine optimale Verfolgung der Schallplattenrillen muss die Nadel in der richtigen Azimut-Ausrichtung (Neigung von Seite zu Seite) sein. Eine grobe seitliche Neigung führt zu einem tatsächlichen Kanalungleichgewicht, aber dies ist kein wahrscheinliches Szenario. Wahrscheinlicher ist, dass jede Art von Azimutfehler, die Sie erleben werden, zu tonalen Aberrationen in den oberen Frequenzen und nicht zu einem Kanalungleichgewicht führt.

Laden: Alle Sumiko Oyster™ Moving-Magnet-Tonabnehmer sind so konzipiert, dass sie in eine standardmäßige Moving-Magnet-Telefonstufe mit 47 k Ω -Ladung funktionieren. Es ist normal, dass Ihre Phono-Vorstufe im Vergleich zu einem Line-Vorstufengerät wie einem CD-Player eine etwas geringere Ausgangsleistung aufweist.

Hinweis: Wenn Ihr Receiver oder Vorverstärker über Kapazitätsladefähigkeiten verfügt, sollten Sumiko-Tonabnehmer mit einem Wert von nicht mehr als 200pf geladen werden.

Unterhaltsreinigung: Eine optimale Leistung kann nur erreicht werden, wenn die Abtastnadel und die Schallplattenoberfläche sauber gehalten werden. Wenn Ihre Schallplatten sehr sauber gehalten werden, reicht die mit Ihrem Tonabnehmer gelieferte Bürste aus, um angesammelten Staub zu entfernen, wenn Sie sie nach jeder Wiedergabe verwenden. Achten Sie darauf, entweder die Lautstärke zu verringern oder einen anderen Eingang auszuwählen, bevor Sie dies tun. Verwenden Sie nur eine Bewegung von hinten nach vorne, wenn Sie den Stift während der Reinigung berühren. Um verdichteten Schmutz zu entfernen, empfehlen wir LAST-Reinigungsprodukte als die besten und sichersten Nadelreiniger auf dem Markt.

Wichtig: Beim Reinigen des Stifts ist äußerste Vorsicht geboten. Eine einzige Bewegung von vorne nach hinten kann den Cantilever dauerhaft beschädigen.

Stylus-Ersatz: Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler, um zu erfahren, wie Sie den Stylus Ihres Oyster Series™-Tonabnehmers ersetzen und/oder aufrüsten können. Alle Moving-Magnet-Modelle können eine Ersatzstift/Ausleger-Baugruppe aufnehmen.

Sumiko bietet 5 Stylus-Optionen mit dem neuesten Generator der Rainier-Familie. Benutzer mit Rainier können mit einem einfachen Stylus-Tausch auf Olympia, Moonstone oder sogar Wellfleet upgraden. Besitzer von, sagen wir, Wellfleet können sich dafür entscheiden, einen Rainier-Stylus für eine Party oder für Vinyl zu installieren, das möglicherweise kontaminiert oder beschädigt ist, und so das makellose Wellfleet für qualitativ hochwertige, gut gereinigte Alben erhalten. Besitzer von Amethyst können sich an der gleichen Vielseitigkeit erfreuen. Obwohl sich der Generator für Amethyst von dem der übrigen Rainier-Familie unterscheidet, sind der physische Körper und die Mechanik gleich, sodass es möglich ist, beispielsweise einen Rainier- oder Olympia-Stift mit einem Amethyst-Körper zu verwenden. Das bedeutet auch, dass man einen Amethyst-Stylus in einem Rainier-Körper installieren kann (es klingt fabelhaft, aber sei darauf hingewiesen, dass er nicht das volle Potenzial von Amethysts hochentwickeltem Stylus/Cantilever ausschöpft). RS 78 funktioniert mit allen Patronen dieser Familie, einschließlich Amethyst! Beachten Sie, dass unsere Pearl- und Black-Pearl-Nadeln auch physisch austauschbar sind.

Rainier Family Cartridges	Rainier	Olympia	Moonstone	Wellfleet	Amethyst	RS 78
Type	MM	MM	MM	MM	MM	Replacement Stylus
Stylus	0.3 x 0.7mil Elliptical	0.3 x 0.7mil Elliptical	0.3 x 0.7mil Elliptical	0.3x0.7mil Nude Elliptical	0.2 x 0.8mil Line Contact	3mil Bonded Spherical
Cantilever	Aluminum Pipe	Aluminum Pipe	Φ0.5 Aluminum Pipe	Φ0.5 Aluminum Pipe	Φ0.5 Aluminum Pipe	Aluminum Pipe
Magnet	Alnico	Alnico	Alnico	Alnico	Alnico	Alnico
Coils	Pure Copper	Pure Copper	Pure Copper	Pure Copper	Pure Copper	Pure Copper
Internal Impedance	1130Ω	1130Ω	1130Ω	1130Ω	700Ω	1130Ω
Loading	47k Ohms	47k Ohms	47k Ohms	47k Ohms	47k Ohms	47k Ohms
Frequency Response	15Hz - 25kHz	12Hz - 30kHz	12Hz - 33kHz	12Hz - 33kHz	12Hz - 35kHz	15Hz - 25kHz
Output	5.0mV	4.0mV	3.0mV	3.0mV	2.5mV	4.0mV
Channel Separation (1kHz)	25dB	30dB	30dB	30dB	30dB	25dB
Channel Separation (15kHz)	15dB	15dB	15dB	15dB	17dB	15dB
Channel Balance (1kHz)	1.5dB	1.5dB	0.5dB	0.5dB	0.5dB	1.5dB
Compliance (100Hz)	10 x 10-6cm/dyne	12 x 10-6cm/dyne	12 x 10-6cm/dyne	13 x 10-6cm/dyne	12 x 10-6cm/dyne	10 x 10-6cm/dyne
VTF Range	1.8 - 2.2g	1.8 - 2.2g	1.8 - 2.2g	1.8 - 2.2g	1.8 - 2.2g	4.0-5.5 grams
Recommended VTF	2.0g	2.0g	2.0g	2.0g	2.0g	2.0g
Mass	6.5g	6.5g	6.5g	6.5g	6.5g	6.5g
Replacement Stylus	RS Rainier	RS Olympia	RS Moonstone	RS Wellfleet	RS Amethyst	RS 78
Frequency Range (-3dB)	6kHz(-3dB)	6kHz(-3dB)	6kHz(-2.5dB)	6kHz(-2.5dB)	6kHz(-1.5dB)	6kHz(-3dB)
Tracking Ability (315Hz)	60µm/2g	60µm/2g	70µm/2g	70µm/2g	70µm/2g	60µm/2g
DC Resistance	510Ω	510Ω	510Ω	510Ω	290Ω	510Ω
Internal Inductance	450mH	450mH	450mH	450mH	300mH	450mH
Capacitance	100-200pF	100-200pF	100-200pF	100-200pF	100-200pF	100-200pF
Recommended VTA	25 deg	25 deg	25 deg	26 deg	25 deg	25 deg

Classic Oyster Cartridges	Oyster	Black Pearl	Pearl
Type	MM	MM	MM
Stylus	0.7mil Spherical	0.7mil Spherical	0.3 x 0.7mil Elliptical
Cantilever	Aluminum Pipe	Aluminum Pipe	Aluminum Pipe
Magnet	Alnico	Alnico	Alnico
Coils	Pure Copper	Pure Copper	Pure Copper
Internal Impedance	1,130Ω	1130Ω	1130Ω
Loading	47k Ohms	47k Ohms	47k Ohms
Frequency Response	30Hz - 20kHz	18Hz - 27kHz	12Hz - 30kHz
Output	5.0mV	4.0mV	4.0mV
Channel Separation (1kHz)	25dB at	28dB	30dB
Channel Separation (15kHz)	15dB	17dB	17dB
Channel Balance (1kHz)	1.0dB	0.5dB	0.5dB
Compliance (100Hz)	12 x 10-6cm/dyne	12 x 10-6cm/dyne	12 x 10-6cm/dyne
VTF Range	1.5 - 2.5g	1.5 - 2.0g	1.5 - 2.0g
Recommended VTF	2.3g	2.0g	2.0g
Mass	5.3g	6.0g	6.0g
Replacement Stylus	RS Oyster	RS Black Pearl	RS Pearl
Frequency Range (-3dB)	5kHz(-1.5dB)	6kHz(-3dB)	6kHz(-3dB)
Tracking Ability (315Hz)	60µm/2g	60µm/2g	60µm/2g
DC Resistance	530Ω	510Ω	510Ω
Internal Inductance	490mH	520mH	520mH
Capacitance	100-200pF	100-200pF	100-200pF
Recommended VTA	25 deg	25 deg	25 deg

Kleingedrucktes (Garantie)

Für dieses Produkt wird für ein Jahr ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs durch den Erstbesitzer garantiert, dass es frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Eine Kaufquittung oder ein anderer Nachweis des ursprünglichen Kaufs ist erforderlich, bevor Garantieleistungen erbracht werden. Diese Garantie ist nicht übertragbar und gilt nicht für Mängel, die durch Fahrlässigkeit, Unfälle, Missbrauch, Modifikation, Demontage oder Reparatur durch andere als den Hersteller oder durch eine andere als die normale Verwendung, für die dieses Produkt vorgesehen ist, verursacht wurden. Innerhalb des Garantiezeitraums repariert oder ersetzt Sumiko in unserem Servicezentrum in 2431 Fifth St., Berkeley, CA 94710 alle Teile, die Material- oder Verarbeitungsfehler aufweisen. Alle Kosten, außer Nebenkosten, im Zusammenhang mit dem Austausch oder der Reparatur eines defekten Teils im Rahmen dieser Garantie werden von Sumiko übernommen, mit Ausnahme der Kosten für den Transport und die Versicherung des Produkts zu unserem oben genannten Servicezentrum. Der Käufer muss Sumiko jeden Mangel, jede Fehlfunktion oder Nichtkonformität unverzüglich nach Entdeckung mitteilen. Innerhalb von 30 Werktagen nach Erhalt des defekten Produkts vom Käufer repariert oder ersetzt Sumiko das defekte Teil. Weder übernehmen noch bevollmächtigen wir einen Vertreter oder eine andere Person, für uns irgendeine andere Haftung im Zusammenhang mit dem Verkauf oder Versand unserer Produkte zu übernehmen. Wir behalten uns das Recht vor, Änderungen oder Verbesserungen an unseren Produkten vorzunehmen, ohne dass wir dadurch verpflichtet sind, zuvor gekaufte Produkte in ähnlicher Weise zu ändern. Der Käufer hat das Recht, alle Rechts- oder Billigkeitsklagen zur Beilegung von Streitigkeiten in Bezug auf oder zur Durchsetzung der Bereitstellung dieser Garantie zu erheben.